

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8493

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MIERCOLES 21 DE OCTUBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

Temas constitucionales

II

República democrática de trabajadores

He de confesar que esta declaración constitucional, contenida en el artículo 1.º del título preliminar, me hizo un efecto cual muchos hubieron de sentir cuando la abuela de nuestras constituciones —la del año 12— declaró que los españoles habían de ser justos y benéficos.

No es, ciertamente, por virtud de la vanidad nacional que haya podido introducirse por cabecera de nuestro código fundamental una declaración tan laudable como falta de realidad. No nos ilusionemos. Por desdicha nuestra, distamos mucho los españoles de todas clases de ser un pueblo trabajador. Lo dijo el gran Unamuno en ocasión de aprobarse el artículo: «Ahora lo que importa que trabajemos».

La proscripción de la holganza flota en el ambiente, no de España, sino mundial. Así como antes se tenía a gala ostentar una vida ociosa y parasitaria, desde que advino la glorificación del trabajo, en este siglo XX, nadie se desdén que se le tenga por trabajador, antes bien pretende serlo, aunque infecundo o no preparado.

En este sentido únicamente—de aspiración universal—merece plácemes la declaración de que España es una República democrática de trabajadores de todas clases, como queriendo fundamentar que en el seno de una democracia, organizada en régimen de libertad y justicia, no caben distinciones sociales que impliquen la esclava sujeción al trabajo de unas clases y la exención de otras del precepto bíblico que condenó a todos los hijos de Adán a ganarse el pan con el sudor de su rostro.

Claro que eso no ha de interpretarse en el sentido literal que los católicos atribuyeron a Calvino, de quien decían que el mismo se amasaba el pan para comerlo realmente con el sudor de su rostro. La igualdad, como precepto en el trabajo, no significa que todos hayamos de sudar cavando o ejerciendo otras faenas manuales. La sofisticación de la justicia y la libertad en esta materia llevaría a todos al desconcierto, tan doloroso, padecido por la Rusia soviética.

Por paradojas, frecuentes en todas las cosas de la vida, a medida que más blasona el hombre de ser trabajador más rehuye la penalidad del trabajo; y a medida que la terrible crisis actual aumenta el chomage, por falta de mercados consumidores, con mayor devoción se observan las fiestas, sean patrióticas o canónicas.

Es evidente que en régimen socialista incumbe al Estado entre sus cardinales funciones: 1.º procurar por todos los medios a su alcance que el trabajo no falte en ningún sector de la actividad; y 2.º combatir la vagancia, a la cual viene a equipararse la desmedida holganza. Sólo así cabe justificar el hermoso lema de «República de trabajadores» y el precepto, no menos constitucional, contenido en el primer párrafo del artículo 33 del dictamen de la Comisión parlamentaria: «El trabajo en sus diversas formas es una obligación social, y gozará de la protección de las leyes».

Confemos que los hombres de buena voluntad que nos gobiernan y los grandes estadistas de la Sociedad de Naciones llegarán a alcanzar un cierto equilibrio económico y financiero que haga posible, en general, la progresiva vida industrial y agrícola. Pero entonces, más todavía que ahora, irán a la zaga los pueblos demasiado afectos a la holganza.

Cuando se repartía la sopa boba en las puertas de los conventos se podía observar muchas fiestas. A medida que adelantamos por la vía del progreso, de cada día es cada uno y cada pueblo más hijo de sus obras: «La República—continúa el citado artículo 44—asegurará a todo trabajador las condiciones necesarias de una existencia digna». Mas, la

trabajador incumbe el alcance de la dignidad.

No de ahora, sino desde muchos años, he predicado, *in deserto* siempre, contra el gran número de fiestas religiosas que aquí devotamente se observan, una de las principales causas de nuestro retraso en industrias y en agricultura, lo mismo que en todas las disciplinas escolares. No hay librepensador, ni ateo, salvadas contadas excepciones, que no se crea ligado a dicha observancia, porque cada festividad eclesiástica significa la holganza de uno o dos y, si a mano viene, tres días a la semana, amen del domingo.

La Constitución, aunque declarado el laicismo del Estado en el artículo 3.º, no descenderá a dictar reglas para que acabe esa vergüenza patria, agravada más bien actualmente con la añadidura de las diversas fiestas cívicas y nacionales e internacionales que de año en año se van estableciendo. Sin embargo, algo y aun algo habrá que legislar sobre la materia, y tal vez no sería fuera de propósito, ahora que todo se laiciza, laicizar el calendario de manera tan radical que no lo conociera la misma madre que lo parió. Algo de eso se hizo con cierto éxito cuando la Revolución francesa,

Precisamente, en la actualidad la Sociedad de Naciones está en los preliminares de una reforma del calendario con miras de carácter económico, reforma que siendo internacional, seguramente beneficiaría a nuestra patria en el aspecto de eliminación de fiestas, eliminadas ya desde antiguo en otros Estados europeos.

Muy bien que nuestra Constitución declare que somos una República de trabajadores y que el trabajo es una obligación social, como el Código civil suizo declara que el ciudadano para convivir en aquel país ha de ser bueno y honrado. Mas, así como los suizos se citan por modelo de honradez en Europa, hagamos nosotros honor a la Constitución alcanzando la benemérita categoría de pueblo trabajador.

III

Abolición de la pena de muerte

Cuando en mis juveniles años cursé Derecho penal, nuestro catedrático se exaltaba al recordar la célebre interrogación de Victor Hugo: «¿para qué sirve un ajusticiado?» Se profesaba como artículo de fe que sólo menudeando la ejecución de criminales se contenía, merced al miedo, la criminalidad. Lo de menos era la persona del condenado: se le endulzaban las postrimerías con profusión de suculentos manjares y se le aseguraba plaza en el cielo por su edificación cristiana de última hora.

Ejemplaridad ¡mucha ejemplaridad! y para obtenerla se extremaba la publicidad. Siendo mi padre estudiante en Valencia, finalizando el primer tercio del pasado siglo, todavía a los muchachos se les llevaba a presenciar la escena y en el momento de ejecutar al reo se les propinaba una solemne bofetada, para que más grabado les quedara el recuerdo. Yo asistí en Barcelona a la primera ejecución (una mujer y un hombre) con que se inauguraba la restauración borbónica. El público, por regla general patibulario, lo tomó a chacota y, en cuanto a los efectos de la ejemplaridad, en el campo mismo donde se buscaba y en aquella emotiva hora cometieron diversos hechos criminales.

Se convencieron al fin los partidarios de la pena capital de que la publicidad resultaba más bien contraproducente. Desde entonces las ejecuciones han sido a puerta cerrada, como quien se oculta para realizar un acto repugnante a la vista. Y repugnante es, en efecto, matar en frío. Más humano, aunque ilegal, resulta el linchamiento en flagrantes crímenes, pues que sin pretensiones de justicia inmanente ni de ejemplaridad, y a consciencia de que se ejecuta una ma-

la acción, suprime el pueblo a seres nocivos, incompatibles con la vida social.

Una de las primordiales declaraciones de la República había de ser la abolición de la pena de muerte. Así lo consignó el artículo 27 del dictamen constitucional de la Comisión parlamentaria. Y desde luego la declaración hubiera prosperado por gran mayoría, a no surgir desacuerdo acerca de si debía o no aplicarse excepcionalmente, en tiempo de guerra, por la jurisdicción militar, El precepto ha sido eliminado de la Constitución para sancionarlo en las leyes penales que se dicten. Pero, está en el común sentir de los republicanos que el patíbulo no volverá a levantarse en nuestra patria.

PEDRO BALLESTER

Francia debe todo lo que es y todo lo que significa en el mundo a la forma en que intensificó la enseñanza durante su tercera República.

España, por el contrario, debe todo lo que no es y todo lo que no significa a la dejación que hizo la Monarquía de la función docente en favor de las órdenes religiosas, que acabaron por ampararla casi por completo.

(De «El Liberal».)

Coplas del día

¡Bien por los dos!

¡Bien por don Alejandro;
bien por Lerroux;
en la crisis no dijo
ni tus ni mus!...

¡Ayudó con su noble
desinterés
a que Azaña se alzase
sobre el pavés!

¡Y quedó cual reserva
del porvenir
para días futuros
que han de venir!

Un mañana al Gobierno
vendrá Lerroux,
y Azaña dirá entonces:
«¡Amén, Jesús!»

¡Y será interesante
(sí, ¡vive Dios!)
ver que entonces y ahora
sirven los dos!

¡Y que no hay navajeros
ni intrigas mil,
y si sólo un deseo
puro y civil!

¿Cuándo, entre compañeros,
hubo tal ley
en las crisis aquellas
que hacía el rey?...

¿Cuándo las crisis dieron
tan buen olor?...

¡La República es forma
mucho mejor!

¡El guiso de las crisis
huele a laurel!

¡Bien por don Alejandro;
bien por Manuel!...

¡La patria a los dos debe
su gratitud!...

¡Salud, buenos ministros!...

¡Fuerza y salud!

LUIS DE TAPIA

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.
PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

OPTICA

LOS MEJORES ARTICULOS

Cristales combinados

SERVICIO AL MOMENTO

JOYERIA OBERCIE

FERMIN GALAN, 23. - MAHON

GRISIS RELAMPAGO

La República tendrá siempre el hombre que necesite

(De «El Liberal».)

Si algo faltaba a nuestras constituyentes para acreditar su capacidad, ayer calmaron la medida entre cordiales expresiones de patriotismo republicano, que inspiran las mayores esperanzas respecto al porvenir del nuevo régimen.

Nació nuestra segunda República asistida por los cuidados de un gran patriota, en el que no se supo qué admirar más, si su talento de gobernante o la suprema bondad, la lealtad, la abnegación austera al servicio del bien público. Don Niceto Alcalá Zamora lo llenaba todo con su actividad sin límites. El fué el Gobierno antes de las constituyentes. Y luego de ellas, fué también el Parlamento, en forcejeo constante con los grupos parlamentarios más rebeldes.

Cuando se sintió cansado, agotado, maltrecho, empezó a rendirse. El angustioso incidente que provocó con su dimisión en el debate sobre la propiedad, no fué otra cosa sino un síntoma que hizo temer por la ecuanimidad de su juicio, tan ponderado siempre y tan sereno.

El mismo se daba cuenta de ello cuando aconsejaba que se aligeraran los trámites para relevarle, porque hasta entonces había habido un hombre a la cabecera del banco azul; pero desde aquel momento ya no había nadie.

Nos hizo a todos vivir momentos de angustia en aquellos instantes. ¿Qué sería de la República sin don Niceto Alcalá Zamora? ¿Con quién sustituirle? No es que no tuviera sucesor en el mismo Gobierno, donde había ilustres personalidades que consagraron su vida entera a la República, y que gozan en la opinión del país la popularidad que acreditaron las últimas elecciones. No era eso; no. Era que la composición de la Cámara ofrecía las necesarias posibilidades. Y de ahí el conflicto que se planteaba con la dimisión del jefe del Gobierno.

Para el juego libre de la democracia organizada y constituida en su Parlamento, no hay conflicto insoluble. La República tendrá siempre el hombre que necesite.

Don Niceto Alcalá Zamora insistió en su dimisión al conocer la votación de la cuestión religiosa y comprobar por ella que había un abismo entre la ideología de la Cámara y la suya...

No podía hacer otra cosa, lo hizo con la misma abnegación de siempre, con igual lealtad para él que para con los demás, con el mismo sacrificio que es la tónica de su conducta. Debía dimitir, y dimitió.

¿Qué hacer en tan crítica situación? Estaba todo hecho. Bastaba pasar la vista por el «Diario de las Sesiones de las Cortes Constituyentes» para encontrar la solución al problema que se había planteado. Allí hay un discurso pronunciado la víspera. Con aquel discurso había nacido en el momento crítico el nuevo gobernante. Era don Manuel Azaña, un inteligente, un ateneista, un hombre de letras. Sin otros títulos, venía desempeñando el ministerio de la Guerra, y era la figura más destacada del Gobierno provisional. Su popularidad en la calle corre pareja con sus adhesiones en el Parlamento.

Y estas Cortes constituyentes, de las que tanto se temía que se declararan en Convención y degeneraran en Comité

de Salud pública; estas nuestras constituyentes, que sólo cuentan con tres meses de entrenamiento, y en las que son minoría insignificante los parlamentarios expertos; estas nuestras constituyentes, formadas por el estado llano de la democracia, cuando la Convención se les viene a la mano, cuando sin quererlo tienen que asumir todos los poderes, al tener noticia de la crisis presidencial le dan un amplio voto de confianza a su presidente para que la resuelva; y sin salir del recinto parlamentario, le bastan dos horas para resolverla, y la resuelve en la forma que puede verse en nuestra información. Entre aclamaciones entusiastas a la República y a España, hizo don Manuel Azaña la declaración ministerial.

Continúa el mismo Gobierno, sin más que la incorporación del señor Giral para cubrir la vacante que dejó don Miguel Maura, otra baja sensible, que merecía los honores que se le tributaron al dar cuenta de ella. Continúa el mismo Gobierno, pero más homogéneo, porque ahora es todo él de izquierda, a imagen y semejanza de las constituyentes... El mismo Gobierno; pero ya sin carácter provisional, porque le ha nombrado el Parlamento con carácter definitivo. Un Gobierno que viene a gobernar en republicano, para los republicanos y para los que no lo son. Un Gobierno que viene a hacer una República que sea respetable, que merezca el respeto de todos; pero que se hará temer si alguien levantara la mano contra ella...

Levantándola están los extremistas de una y otra banda. Es preciso que el nuevo Gobierno despeje pronto el horizonte de la paz pública.

A dos frailes les ocupan 300.000 pesetas en títulos y 30.000 en barras de oro

San Sebastián 13.—Un vigilante municipal de arbitrios advirtió esta mañana, a las seis, frente a la estación de Amara, que del convento de los carmelitas salían dos frailes. Uno de ellos, lego, llevaba una maleta que debía ser muy pesada, a juzgar por los esfuerzos con que la portaba. Entonces el vigilante les preguntó adónde iban; le contestaron que a trasladar unos objetos de culto. Insistió el vigilante, y entonces los frailes quisieron volverse al convento, pero aquél no les dejó, obligándoles a ir hasta el fiato, donde vieron que la maleta no contenía tales objetos de culto, sino otra cosa. Se incautaron de la maleta y la llevaron al Gobierno Civil.

Lo que contenía eran valores del Estado, principalmente títulos de la Deuda, por valor de 300.000 pesetas, y además 30.000 pesetas en barras de oro.

El Gobernador ha manifestado que dio cuenta al ministro de la Gobernación de lo sucedido para que se viera si hay delito en este asunto, en virtud de la circular del ministro de Justicia declarando que no pueden las asociaciones religiosas vender sus bienes.

El asunto, como es natural, está dando lugar a muchos comentarios.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crónica local y general

DAÑOS Y BENEFICIOS PARA LA AGRICULTURA

Las torrenciales lluvias que cayeron sobre esta isla durante las últimas horas del sábado y las primeras del domingo de la semana pasada produjeron serios destrozos en los sembrados de las huertas del « Pla dels Vergers » destruyendo también los caminos, derrumbando paredes y produciendo otros daños de consideración.

Los concejales de nuestro Ayuntamiento se preocuparon de los perjuicios ocasionados por las lluvias, visitando los terrenos perjudicados con objeto de atender desde luego a las obras necesarias para su reparación. De momento se ha pensado en solicitar el concurso del Estado por el concepto de calamidades públicas y convocar a los propietarios de las huertas para trazar de común acuerdo el plan de las obras que se juzguen pertinentes.

En cambio en el resto de la isla la caudalosa lluvia habrá de producir beneficios de mucha mayor importancia. Las tierras de secano habían sufrido una sequía pertinaz que malogró las dos cosechas de los dos últimos años agotando las resistencias y los recursos de los labradores. Hogaño empieza con excelente disposición. Los pastos han recibido con toda oportunidad la bienhechora lluvia y crecerán lozanos para convertirse luego en leche, carne y queso, productos básicos de nuestra agricultura.

Alegremonos de ello porque en general, los daños materiales producidos por las lluvias podrán ser reparados y al par se habrá alcanzado un beneficio general importantísimo. De desear es que el año agrícola continúe con esta buena disposición en beneficio de la economía isleña.

Correteras en mal estado

Se hallan en mal estado las carreteras que desde esta ciudad conducen a Villacarlos y Alayor.

Es de suponer que en breve podrán ser reparadas.

Nota comercial

Exportación.—Tres toneladas de carga varia se llevó ayer para Barcelona, el vapor correo entre ella 31 jaulas con volatería, 15 con huevos, y una caja con langostas.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería número 39.
Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Cotrina.
Imaginaria. Comandante de Infantería don Rafael Perelló.
Hospital y Provisiones: 10.º Capitán de Infantería.
Vigilancia: 10.º Oficial de Infantería.

De viaje

En el vapor « Jaime II » salieron ayer tarde para Barcelona cuarenta y un pasajeros, entre ellos el Comisario de la armada con destino en esta Base Naval don Antonio Mateo Fortuny, el maquinista mayor de la armada don Sebastián Rodríguez y su señora, doña Catalina Gomila, el agente de aduanas de esta plaza, don Enrique Pons Seguí, don Miguel Bonet, y el fabricante de calzado don Odón Camps Coll.

—Por hallarse enfermo de cuidado el General de Infantería retirado don Miguel Merino, muy conocido en esta ciudad, marcharon a Toledo, sus hijas doña Matilde y doña Mercedes, y su hijo político don José M.ª Taltavull Saura, empleado de esta Delegación de la Trasmediterránea.

Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal ha sido denunciado un vecino de aquella localidad por conducir un carrutón de lujo sin llevar la luz encendida, infringiendo el artículo 5.º (g) del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

Obras urbanas

Se han rellenado los baches de las calles de San Elías, Santa Catalina, San Guillermo y actualmente se rellenan los de la calle de Santa Eulalia.

—Se hallan muy adelantados los trabajos de la nueva fuente instalada en la calle de Prieto y Caules, que en breve se abrirá al público.

SE NECESITA cocinera y sirvienta.—Informes, San Sebastián, número 1.

Nuestros mercados

Casi todas las mesas del mercado de pescados se hallaban ocupadas por las vendedoras que en conjunto han ofrecido al consumo público más de una tonelada de pescado.

De Fornells había. 166 kg.
De Villa-Carlos . 39 »
De Mahón . 838 »
En total. 1.043 »

En el mercado del Claustro declina la oferta de frutas según el régimen de la estación.

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche a las siete, zarpó con rumbo a Barcelona, el vapor « Jaime II », con el pasaje, la valija y algunas toneladas de carga.

Regresará mañana.
—Procedente de Palma, ha fondeado esta mañana en Ciudadela el vapor correo de este nombre.

La correspondencia dirigida a esta ciudad se ha repartido este mediodía.

Veleros

El moto velero « Vicente Ferrer » ha sido fletado para efectuar viajes de Barcelona a Ciudadela en sustitución del moto velero « San Antonio », de esta matrícula, por tener este que limpiar fondos.
El « Vicente Ferrer » que se halla actualmente en nuestro puerto, tan pronto termine la descarga saldrá para Barcelona.

—Ayer a las diez de la mañana llegó el moto velero « Cala Mitjana » de la Naviera Mallorquina.

Trajo de Palma, 1.017 sacos con algarrobas, 203 con desperdicios de goma, 150 bidones con gasolina, 50 con petróleo, y otros efectos. En total 97 toneladas.

Manda el buque el patrón don José Besalduch.

—Ayer tarde llegó el pailebot a motor « Cala Fornells » procedente de Barcelona, con cargamento de cemento. Patrón don Jaime Enseñat.

Dicho buque pertenece también a la Naviera Mallorquina.

—Se esperan los veleros « Paulita » y « Concha Giménez », ambos con cargamento de cemento.

Los submarinos

Esta mañana ha salido para la mar el submarino « G-2 ».

Regresará la escuadrilla esta tarde.

Casino de Clases

Esta entidad prepara para el sábado próximo, 24 del actual, un grandioso

BAILE

que dará principio a las 22, en el espacioso salón TRIANON, lujosamente adornado e iluminado.

Se ruega la mayor puntualidad, para el mejor desarrollo del programa.

LA COMISION

NOTAS.—En la segunda parte del Programa se celebrará el típico Baile del Farolillo, siendo necesario que las parejas que bailen se provean de ellos en taquilla durante el descanso. Oportunamente se avisará cuando corresponda.

La Comisión de Festejos se reserva el derecho de admisión y expulsión.

Don Florián Ruíz Cuevas,

llamado por la Ley a presidir la Junta municipal del Censo electoral de este término, como Juez Municipal.

HAGO SABER: Que el día veinte y cinco del actual y hora de las diez tendrá lugar en la sala del Juzgado Municipal bajo mi presidencia, la designación en sorteo público de dos Vocales y dos suplentes en el concepto de mayores contribuyentes por inmuebles, cultivo y ganadería, y de dos Vocales y dos Suplentes también como mayores contribuyentes por industrial e impuesto de utilidades y de minas, unos y otros entre los que tienen voto para Compromisarios en la elección de Senadores, para que formen parte de la Junta Municipal del Censo, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 11 de la ley Electoral de 8 de agosto de 1907.

Mahón a 20 de octubre de 1931.—P. S. M.—Joaquín Todo.—Florián Ruíz.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE « LA VOZ DE MENORCA »

Barcelona 20 a las 22-30 y 21 a las 2-15

Política y administración

Notas de actualidad

Mitin suspendido

Barcelona.—En virtud de indicaciones hechas por el Presidente de La Generalidad don Francisco Maciá ha sido suspendido de orden superior el mitin que había organizado el partido « Estat Català ».

En este mitin los extremistas pensaban exteriorizar su disgusto por la actuación de determinadas autoridades de Cataluña.

El señor Maciá ha negado que piense marchar a Madrid.

La huelga de descargadores

Barcelona.—Al intensificarse los trabajos en el puerto, los tripulantes de algunos buques han declarado el paro por resistencia pasiva o de brazos caídos.

También han ido al paro los que trabajan en las grúas eléctricas.

En estas andanzas de la huelga ha sido alcanzado por una bala y herido en un muslo un obrero que guiaba un camión cargado de carbón.

Otro obrero que trabajaba como suplente o « esquiro » ha sido herido de consideración.

El conflicto de ferrocarriles

Barcelona.—Ha sido solucionado el conflicto de los ferrocarriles catalanes.

El ministro de Fomento señor Albornoz espera que se llegará a una rápida solución del conflicto planteado por los ferroviarios andaluces.

El presupuesto de Instrucción

Don Marcelino Domingo, ministro de Instrucción ha ultimado el presupuesto necesario para la realización del programa de Instrucción Pública en todos sus aspectos.

—El presupuesto de Instrucción Pública, dice el ministro, es un presupuesto revolucionario, si no lo fuera yo desearía del cumplimiento del deber que me ha impuesto la República.

Espero que la Cámara lo aprobará íntegramente.

Azaña, Lerroux y el Nuncio

El Nuncio, señor Tedeschini, representante del Papa, ha conferenciado extensamente con el ministro de Estado don Alejandro Lerroux.

El señor Azaña prepara como ministro de la Guerra un decreto que varía la

forma de proveer los destinos militares de África.

—Y de política ¿qué? señor Presidente, preguntó un periodista al Jefe del Gobierno.

—Eso es cosa antigua y de la que cada día entiendo menos, contestó el señor Azaña.

Los radicales y la enseñanza

La minoría radical parlamentaria ha celebrado una reunión que ha durado tres horas y en la que estos diputados estudiaron los artículos del proyecto constitucional que afectan a la enseñanza y que la Asamblea constituyente ha de discutir esta semana.

Los radicales presentarán y defenderán un voto particular en el que fijarán claramente el alcance y la validez de los estudios regionales.

También examinarán la organización parlamentaria unicameral que propone el proyecto de constitución.

Temores y precauciones

Barcelona.—Anoche se tomaron rigurosas precauciones porque se temía una alteración del orden público. La guardia civil prestó servicio de patrulla y se establecieron retenes del cuerpo de seguridad en todos los edificios oficiales.

Se relacionaban estas precauciones con los acuerdos de las Cortes y con las órdenes dadas para la disolución de las organizaciones clericales llamadas requetés.

El general Batet ha negado que se haya celebrado una reunión de autoridades y el Gobernador ha dicho que no hay ningún motivo para alarmarse.

Incautación y renuncia

Barcelona.—La comisión municipal de responsabilidades se ocupa de la incautación de los bienes particulares de los concejales impuestos por la dictadura a Barcelona.

Madrid.—El diario « L'observatore Romano » publica una carta en la que se dice que el Papa acepta la renuncia de don Pedro Segura a la silla primada de Toledo.

Crónica general

Noticias de todo el mundo

Una bomba en un templo

Granada.—Ha estallado una bomba en la iglesia de San Cecilio y ha causado destrozos.

Se produjo un gran pánico. Los fieles corrían asustados y parecían fiar más en

Teatro Principal de Mahón

JUEVES DE GRAN MODA 22 DE OCTUBRE 1931

6:30 tarde.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55.
9:30 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50.

Dos cintas Paramount, Dos horas de alegre esparcimiento. Dos horas de risa

Tonto de capirote

Por Jack Ookie y Guiger Rogers

El conflicto de los Marx

por la picaresca Lillian Roth y los Hermanos Marx

Próximo sábado.—La colosal película con más de 20.000 artistas

Horizontes Nuevos

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES 21 OCTUBRE

A las 6:30 : B. 60. G. 40. A las 9:30 : B. 50. G. 40.

Cine sonoro selecto a precios de cine mudo

ESTRENO y único día de la cinta sonora y cantada

EN LA FRONTERA

Con lindas canciones y fragmentos en español
A petición de varias familias, principiará la sesión con los dibujos sonoros que tanto éxito obtuvieron el sábado

Sábado, Domingo y lunes :

IMPERIO
ARGENTINA
PARERA y ALADY.
en

El amor solfeando

CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 22 OCTUBRE. A las 6 de la tarde ENTRADA UNICA 0'30
ESTRENO de la chistosísima película marca METRO-GOLDWYN, titulada

Luna de miel

Argumento de acción por el famoso perro RELAMPAGO y la famosa POLLY MORAN.

Sábado.—Colosal estreno : AMANECER DE AMOR por Norma Searher y Le-

Muy en breve : EL VIGIA. La película más grande de la temporada.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Puré de guisantes
Tortilla rellena
Pescado al gratin
Ternera fiambré
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escuñías
Caneloni
Longosta salsa verde
Pollo asado
Postres variados

Precio del cubierto		
tickets 10 comidas clase superior	PESETAS	5
» 10 » » especial		35
Abono mensual comida y cena (superior)		25
» » » » (especial)		150
Hospedaje completo por día (tout compris)		110
		10

sus pies que en la protección de lo alto. Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales.

Jurado femenino

Valencia.—Se ha celebrado la primera vista de una causa con intervención de un jurado en el que figuraban mujeres.

La acusada de homicidio frustrado era una mujer engañada por su marido.

Don Alvaro viene abajo

Guadalajara.—Ha empezado a desmontarse la estatua del conde de Romanones.

Este derrumbamiento da lugar a chanzonetas, chascarrillos y cuchufletas en los que es primera figura aquel político del viejo régimen.

En un cascarón de nuez

Tarragona.—Ha llegado a este puerto un finlandés que a bordo de un balandro se dirige a Los Angeles para asistir a las olimpiadas del próximo año 1932.

Este intrépido nauta salió de Helsingfors ahora hace un año o sea en octubre de 1930.

Es un hombre todavía joven y que en el deporte marítimo, principalmente las regatas tiene ganadas veinte y cinco premios.

Ante el cadáver de Edison

Más de veinte mil personas desfilaron ante el cadáver del gran Edison el primer día de exposición en la capilla ardiente.

El Alcalde de Nueva York ha dispuesto que a la hora del entierro se guarde un minuto de absoluto silencio en toda la área que comprende aquella inmensa urbe.

Continúa la afluencia a West Orange de miles de pesames.

China y Japón

En todo el mundo aumenta la agitación antijaponesa.

En China se busca la ruptura comercial.

Se ha reunido el Consejo de la Sociedad de Naciones y trata de fijar los términos de un arreglo.

Se duda que consiga un éxito.

Asamblea Constituyente

La sesión de ayer

Hacienda y orden público

Empieza la sesión a las 4 y 40 presidida por el señor Besteiro y representado el Gobierno por los señores Azaña, Prieto, Casares y Largo Caballero.

Muy concurridos los escaños y las tribunas.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior el señor Iglesias opone objeciones a un proyecto de Hacienda.

Le contesta y lo defiende el ministro del ramo don Indalecio Prieto.

Entran en este momento y se sientan en el banco azul don Marcelino Domingo y los señores Lerroux, Martínez Barrios y De los Ríos.

El ministro del Trabajo señor Largo Caballero sube a la tribuna de los secretarios y lee el anunciado proyecto de ley que establece la intervención obrera en las empresas industriales.

Luego el Jefe del Gobierno señor Azaña, también desde la tribuna del secretariado lee un proyecto de ley de orden público, en defensa de la República.

La lectura causa una intensa expectación y es escuchada atentamente.

Se aprueban los dictámenes sobre las últimas actas electorales.

Se aprueba un proyecto de reorganización de las plantillas de torreros de faros.

La enseñanza

Continúa el debate sobre el proyecto de constitución. Se discute el artículo 46 que afecta a la enseñanza.

Retiran los votos particulares que habían presentado los señores Gil Robles, Alomar, Xirau y Castrillo.

Una enmienda propuesta por el señor Jaen dice que la enseñanza es una indeclinable función del Estado.

Le contesta el señor Valera, rectifican ambos, es rechazada la enmienda y se retiran otras.

El señor Royo Villanova defiende una proposición en el sentido de que el Estado mantendrá establecimientos de enseñanza en todas las regiones y en todos los grados, sin perjuicio empero de la enseñanza regional.

El señor Madrigal califica de indecoroso el defender una enmienda que firman los integristas llamados vascos y agrarios que están ausentes.

El señor Besteiro defiende el derecho del señor Royo Villanova.

El señor MADRIGAL: Con mi protesta.

El señor BARRIOBERO: Antes de marcharse fueron a cobrar (risas).

El señor Royo intenta hablar y el señor Madrigal replica.

El Presidente impone el orden.

El señor Royo sostiene la necesidad de que en Cataluña se de la enseñanza en castellano.

Le contesta el señor Valera y vuelve a insistir el señor Royo. Replica el señor Rahola.

El señor ROYO VILLANOVA: Los catalanes están a merced de los sindicalistas. Si hacemos autónoma aquella región, el jalifa será el señor Maciá y el Alto comisario el señor Pestaña.

El señor VALERA: La unidad de idioma subsistirá siempre.

El señor Diez Fernández pide que se suprima el párrafo que reconoce a las iglesias el derecho de enseñar las respectivas doctrinas religiosas.

Le contesta el señor Valera.

En votación ordinaria es rechazada la enmienda.

El señor Sabras pide que los maestros de primera enseñanza sean como los catedráticos reconocidos como funcionarios del Estado.

El señor ALOMAR: En todo caso serán funcionarios de la nación.

Se acepta la enmienda.

El señor Llopias defiende el ideal socialista de enlazar la enseñanza desde la escuela maternal hasta la Universidad. Expone argumentos sólidos y es aplaudido.

El señor Valera acepta en nombre de la Comisión constitucional las ideas expuestas por el señor Llopias y que serán incorporadas al dictamen de aquella.

El señor Ovejero defiende el respeto a la libertad de la cátedra.

El señor ALAS: La libertad de la cátedra la reconoce la Constitución en proyecto.

El señor Ovejero retira la enmienda que había presentado con el solo y exclusivo objeto de apoyarse en ella para desarrollar las ideas demostrativas de la tesis que defendió el diputado.

El señor Navarro pronuncia un discurso en defensa de la idea de que la

enseñanza primaria se de en la Escuela Unica.

Le contesta el señor Alas y ya tratado el asunto el señor Navarro retira la enmienda.

Pide el señor Carrasco que a los padres de los alumnos se les conceda el derecho de opción para elegir libremente las escuelas en que los hijos han de ser enseñados.

Se desecha la enmienda del señor Carrasco en el sentido expuesto.

El sacerdote republicano don Basilio Alvarez se extiende en consideraciones para combatir la inspección de las escuelas en donde se enseña doctrina religiosa. En la vehemencia de su discurso el señor Alvarez exclama: ya se ha combatido bastante a la iglesia.

El señor Sbert consume un turno en pro del artículo que se discute y pronuncia un razonado discurso. Dice que los estudiantes están en pie de guerra, no por la República, sino por la Universidad.

Anuncia el señor Valera que la minoría radical socialista votará en favor del artículo.

El señor ESTELRICH: La derecha catalana acepta el artículo, pero salva su voto en cuanto al laicismo en la primera enseñanza.

Se adhieren a estas manifestaciones los señores Ossorio y Gallardo y don Basilio Alvarez.

Se leen las dimisiones presentadas por los secretarios señores Ramos y Cobisa, con motivo de la última crisis ministerial.

El señor Besteiro dedica elogios a los secretarios que cesan en sus cargos.

Se nombran los que han de sustituirles.

Ley de orden público

Se discute el proyecto de ley de orden público o defensa de la República que al principiar la sesión ha leído el Jefe del Gobierno señor Azaña y que fué ayer aprobado por el Consejo de Ministros.

El primero en impugnarlo es el exministro monárquico don Santiago Alba.

No cree el preopinante que la cámara pueda aprobar un proyecto que al decir del orador producirá honda impresión en España desde luego, pero también más tarde en el extranjero a juicio del señor Alba.

Este se extiende en consideraciones para combatir el proyecto y se esfuerza para conseguir que la cámara no lo reciba bien.

Al señor Barriobero le duele, según dice, ver a la República bajo la tutela de la guardia civil y que se den facultades extraordinarias a un ministro asesorado por la policía monárquica que sigue en activo y que conserva todo su odio hacia nosotros.

El JEFE DEL GOBIERNO: Precisamente para eso es la ley que proponemos.

El señor Barriobero cita el caso de un magistrado de Burgos que al margen de sus funciones justicieras lanzaba a voz en cuello fuertes gritos de ¡viva Cristo Rey!

Contéstale el ministro de Justicia don Fernando de los Ríos que ha pedido informes sobre este asunto y que resolverá con arreglo a los que se faciliten y sean fidedignos.

Vuelve el señor Barriobero al asunto del orden público y dice: pediremos votación nominal y votaremos en contra del proyecto.

El señor ROYO: Es preferible establecer la previa censura a implantar esa ley tan rigurosa que propone el Gobierno.

El señor Azaña, jefe del Gobierno, habla en defensa del proyecto de ley de defensa de la República.

Afirma la necesidad de esta ley (rumores).

El señor AZAÑA: La República no peligrará, pero debe prevenirse. Hay quien ya ingenuamente y también de mala fe en la mayoría de los casos pretende presentar a la República como sinónimo de desorden. También las derechas clericales y reaccionarias fomentan la anarquía para combatir a la República.

Niega el orador que se proponga implantar una dictadura y añade que con el proyecto de ley que el Gobierno propone sólo pueden sentirse molestos los propagandistas clandestinos y los conspiradores que siembran la inquietud.

Tenderemos a disponer de simples medidas de Gobierno para defender la República, esta República de la que es responsable la Cámara.

Terminado el discurso del Jefe del Gobierno resuenan fuertes aplausos en todos los sectores de la Cámara.

Replica al discurso el señor Ossorio y Gallardo y le contesta el Jefe del Gobierno. Ambos se producen en forma irónica.

Se redacta luego una fórmula que limita las facultades del ministro de la Gobernación.

Se aprueba el dictamen nuevamente redactado.

El señor Barriobero hace constar su voto en contra.

También salvan los suyos los señores Pi y Arsuaga, Niembro y Ayuso.

Se levanta la sesión a las 9 y 55.

Tres opiniones

Don José Ortega y Gasset dice que le parece muy bien la ley de defensa de la República.

Don Niceto Alcalá Zamora ex-jefe del

gobierno ha manifestado que jamás negaría al poder público los medios de gobernar.

Por su parte don Miguel Maura, recién salido del ministerio de la Gobernación, dice que le complace que la ley consabida la haya presentado un gobierno izquierdista.

Ayuntamiento de Mahón

Subasta pública

Queda fijado el día veintiocho del actual, a las doce horas, para la celebración de la subasta pública para contratar el servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares, cuya subasta fué anunciada en el «Boletín Oficial» de la provincia número 10.115 de fecha 8 del presente mes.

Lo que se hace público para general conocimiento,

Mahón 20 de octubre de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Instituto de la mujer que trabaja

Se avisa a todas las afiliadas y familias de las mismas, que en los Dispensarios de dicho Instituto Norte 2, podrán vacunarse gratuitamente, todos los días laborables de 10 a 12 de la mañana.

Casino La Unión

Esta simpática sociedad organiza para la presente temporada una serie de Dancings selectos, que se celebrarán en el Salón Victoria en los viernes de cada semana, a partir del día 30 del actual.

MANUALES «GALLACH»
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS
ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

GRAN OPORTUNIDAD

Cuarto de baño compuesto de

- Bañera hierro fundido esmaltado 1.ª completa.
- Water (sin tubo bajante) completo 1.ª
- Lavabo completo con luna cristal 1.ª

POR 290 PESETAS

Precio puesto en el domicilio del señor cliente en casa.

Se garantizan los materiales

Materiales garantidos montados a domicilio a precios irrisorios, en

BAZAR PAPPAL

Hannover, 44

criatura para quien la lección de la vida fué muy cruel, pero que supo aprovecharla con valor; recuérdeme usted como una mujer que lo amó, pero que se odiaba tanto a sí misma que hasta su mismo amor le era odioso; como una mujer que le despidió a usted, y que hubiera querido retenerlo para siempre a su lado; que nada desea más que olvidarlo, y nada teme más que ser olvidada.

Y se encaminaba hacia la puerta, y su rica y profunda voz se oía cada vez más lejana. Al llegar a la última palabra, ya había desaparecido del todo, dejándome solo, envuelto en la claridad de la luna. No sé lo que hubiera hecho, a habérmelo permitido la extrema debilidad en que estaba. Hizo presa en mí la más negra desesperación. Poco después, entró en mi estancia la luz rojiza de una linterna. Era Felipe, que, sin decir palabra, me cargó sobre sus hombros, y echó a andar. Y así transpusimos la puerta, junto a la cual nos esperaba ya el coche.

A la luna, las colinas se destacaban distintamente, como recortadas en tarjetas; sobre la llanura enlunada, y entre los árboles enanos que se mecían y rebrillaban, el inmenso cubo negro de la mansión resaltaba como una masa compacta, donde sólo se veían tres ventanas tenuemente iluminadas en el frente norte, sobre la puerta. Eran las ventanas de Olalla. Yo, mientras el carro avanzaba y saltaba entre la noche, mantenía los ojos fijos en ellas. Por fin, al bajar al valle, las perdí de vista. Felipe iba silencioso, en el pescante. De tiempo en tiempo,

almas se juntan al mandato de Dios, y lo más bajo de nosotros (si es que tenemos derecho de juzgar) no es más que el fundamento y raíz de lo más alto.

—¿Ha visto usted los retratos que hay en la casa?—continuó ella.—¿Se ha fijado usted en mi madre o en Felipe? ¿En ese retrato que está allí? El modelo murió hace muchos años: fué una mujer que hizo mucho mal. Pero mire usted: su mano está reproducida en la mía, línea por línea; tiene mis mismos ojos, mis propios cabellos. ¿Qué es, pues, mío, de todo esto, y dónde estoy yo? ¡Si todas las curvas de ese pobre cuerpo que usted desea, y por amor del cual se figura usted que me quiere a mí, si todos los gestos de mi cara, y hasta los acentos de mi voz, las miradas de mis ojos (y eso en el momento en que hablo al que amó), han pertenecido ya a tantos otros!... Otras, en otro tiempo, han subyugado a otros hombres con estos mismos ojos; otros hombres han oído los reclamos de esta misma voz. En mi seno viven los manes de las muertas: ellos se mueven, me arrastran, me conducen; soy una muñeca en sus manos, y soy mera reencarnación de rasgos y atributos que el pecado ha ido acumulando en la quietud de las tumbas. ¿Es a mí a quien ama usted, amigo mío? ¿No es más bien a la raza que me hizo? ¿Ama usted, acaso, a la pobre muchacha que no puede responder de una sola de las porciones de sí misma? ¿O ama usted más bien la corriente de que ella es un pasajero remanso, el árbol de que ella no es más que un fruto marchita-

Automóviles de ocasión

Verdaderas gangas en coches usados tiene disponibles y a toda prueba la dándose toda clase de facilidades de pago aceptándose cambios con otros coches

CASA ROSELLO

- Un «CITROEN» torpedó dos plazas 5 HP.
- Un «PEUGUEOT» torpedó tres plazas 5 HP.
- Un «PEUGUEOT» Cabriolet dos plazas 5 HP.
- Un «MAYOLA» torpedó 5/7 plazas 10 HP.
- Un «BUICK» torpedó cinco plazas 6 cilindros.
- Un «BUICK» torpedó 5/7 plazas 4 cilindros.
- Un «DONET ZEDDEL» Sedán 4 puertas 10 HP.
- Un «MATHIS» Sedán 4 puertas 10 HP.
- Un «CHEVROLET» Sedán 4 puertas 16 HP.
- Un «FORD» Sedán 4 puertas 16 HP.
- Un «FORD» Sedán 2 puertas 16 HP.
- Un «BRISCOE» Lande 5/7 plazas 16 HP.

Rafael Roselló

Plaza de la República, 10. - MAHON.

Charlas de las Cortes

El señor Azaña no tiene condiciones físicas de orador. Su voz es débil; su ademán, corto; su rostro, poco expresivo. Mientras habla se mueve sin cesar, dando a un lado y a otro pasitos breves, como si le atormentara una secreta inquietud. Dice sus cosas en un tono familiar, como si hablara en un corro de amigos. Pero estas cosas que dice el señor Azaña tan sencillamente pueden componer, todas juntas, un discurso maravilloso como el que oímos ayer. Un discurso de estructura perfecta, de impecable pureza de líneas, todo ideas precisas y claras, todo penetración política. Un discurso que asombra por su belleza y subyuga por su intención. Un discurso que despeja de pronto una situación preñada de peligros, orienta súbitamente a una Asamblea apasionada y desorientada. El discurso de un magnífico orador y un gran estadista.

La Cámara seguía embelesada y meditabunda el hilo mágico de este discurso singular y no prorrumpe en aclamaciones por medio de quebrarlo. En la conciencia de la Cámara se iba operando una transformación profunda. A la voz del orador, todas las ideas iban poniéndose en fila.

También hay que anotar esto en elogio de la Cámara. Su avidez de la verdad, su sensibilidad ante la obra del pensamiento, obra pura y limpia de recursos oratorios que embaucan y aturden fácilmente a las muchedumbres.

Cuando acabó de hablar el señor Azaña y la minoría socialista se declaró impresionada de tal modo que necesitaba reflexionar, se vió que el señor Azaña había prestado un enorme servicio a la República.

La minoría de cemento meditaba. Entonces el jefe de los radicales socialistas, en una infeliz intervención que sus mismos compañeros no aplaudieron apenas, reclamó la impermeabilidad del cemento para su minoría. Quiso erigir en dogma la irreductibilidad y proclamar un derecho más del hombre: el derecho de no entender. El grajal se había fundido con la caverna.

Del resto de la sesión más vale no hablar. Habría que cargar sobre los vencidos. ¡Qué indignidad mental la de los diputados católicos! ¡En qué manos ha puesto la Iglesia la defensa de sus intereses! Pero es que no las hay mejores. Las minorías católicas comprobaban la gran verdad del señor Azaña: « España ha dejado de ser católica. No importa que haya millones de católicos, masa de católicos. Les falta el espíritu creador, que ha desaparecido. »

HELIOFILO

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el insigne precio de 7'50.

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

L. Rodero. « La risa del juicio ». E. Porta Vidal. « Los inconexos ». Jean Cocteau. « Opio ». André Gide. « La escuela de las mujeres ».

Ortega y Gasset. « La rebelión de las masas ».

Claude Farrere. « La marcha fúnebre » Fleury de la Roche. « Las plantas bienchoras ».

Giovanni Papini. « Gog ».

Herbert Wilel. « La otra raza »

Jack Forbes. « Más fuerte que la policía ».

Félix Uralayen. « Vidas difícilmente ejemplares ».

Pierre Mac Orlani. « Dinah Miami ».

E. M. Remarque. « Sin novedad en el frente ».

Berta Ruck. « La muchacha desaparecida ».

Concordia Merrel. « La sombra de la Mason ».

R. Gómez de la Serna. « La hiperestésica ».

J. M.ª del Busto. « De la monarquía a la república ».

Julio Camba. « Sobre casi nada ».

L. M. Dominguez. « Los diablos rojos ».

Andersen. « El cuento de mi vida ».

Rienzi. « De Zamora al Rey Gaspar ».

C. Zamacois. « Punto Negro ».

Eça de Queiroz. « La capital ».

Ricardo Baeza. « Bajo el signo de Clio ».

Noticias de todas partes

ADHESION DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Buenos Aires 16.—El Gobierno ha decidido la adhesión de la República Argentina a la Conferencia para el desarme mundial, que se celebrará en Ginebra. El señor Bosch presidirá la Delegación de la Argentina en la citada Conferencia.

VIARIOS BANCOS CIERRAN SUS VENTANILLAS

Nueva York 16.—Refiriéndose al cierre de todos los Bancos de Yougstown, en el Estado de Ohio, indican que ahora todos los establecimientos financieros de la Carolina del Sur con capital de 3.500.000 dólares, tres Bancos de Pensilvania cuyos depósitos se elevaban a 3.336.000 francos, Bancos de Virginia, cuatro de Nueva Jersey, dos de Misouri han cerrado igualmente sus puertas en el día de hoy.

BARRILES DE ORO PROCEDENTES DE NUEVA YORK

El Havre 17.—A noche fondó en este puerto, procedente del de Nueva York, el trasatlántico «Paris», que trae 336 barriles de oro, con un valor aproximado de 418.400.000.

El precioso cargamento ha sido desembarcado con escolta y conducido al tren que lo ha de trasladar a París.

EL RACING GANA SU PRIMER PARTIDO EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York 16.—En el partido de fútbol que se jugó ayer entre el equipo del Rácing Club de Madrid y el local Hakech, ganaron su primera victoria en los Estados Unidos los jugadores españoles. El Rácing Club obtuvo la victoria por un tanteo de dos a uno.

Los tantos del equipo español fueron marcados por Rubio y Muñoz, quienes hicieron unas jugadas brillantes y espectaculares.

El partido fué presenciado por 20.000 espectadores.

REDUCCIONES DE GASTOS EN GUERRA Y MARINA

Paris 16.—En los pasillos de la Cámara se expresaba ayer la creencia de que se introducirán reducciones el próximo ejercicio en el presupuesto de gastos de los departamentos de Guerra y Marina de acuerdo, según parece, con el Consejo Superior de la Defensa Nacional.

RUSIA AUMENTA LA PRODUCCION DE PETROLEO

Moscou.—En los primeros nueve meses de este año, la extracción de petróleo en la Unión de Repúblicas Soviéticas alcanzó a 16 millones y medio de toneladas, o sea un 25 por 100 más que en igual período del año anterior.

En 1913 la extracción total de petróleo alcanzaba solamente a nueve millones de toneladas.

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la « Tipografía Mahonesa »

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa »:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de octubre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	79'50
» » B 1920	78'75
Interior 4 p. 100 A	59'60
» » B	59'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	73'00
» » B 1917	73'00
» » A 1927 libre	86'75
» » B 1927 libre	86'50
Exterior 4 p. 100 A	76'50
» » B	75'50
Obligaciones Norte Prioridad	58'75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	52'25
Andaluces 2.ª serie fijo	18'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	78'00
Id. id. id. 5 p. 100	84'00
Id. id. id. 6 p. 100	96'00
Francos cheque Paris	00'00 a 43'80
Liras » Roma	00'00 a 58'10
Dollars » New-York	00'00 a 11'20
Libras » Londres	00'00 a 44'25
Reichmarcald Berlin	00'00 a 2'6375

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	218'00
Onzas y sus fracciones	218'00
Isabelinas	219'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Duros por título		
	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» » 6 p 100 E 1916	100		
» » 5 p 100 E 1921	100		
Empréstito 100.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100		
Empréstito 45.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100		
» » 6 p 100 E 1927	100		
libre impuestos	100	101	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100		
libre impuestos	100	100	
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	101	
Acciones Banco de Menorca	5		
Banco de Ferrerías	10		
Crédito Mercantil de Menorca	50	78	80
Sdad. General de Alunbrado	5		
Obl. Sdad. General Alunbrado, 6 p. 100	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de octubre de 1931

Francos cheque	43'80
Libras id.	44'25
Dollars id.	11'12
Liras id.	58'10
Interior serie A	59'70
Id. id. B	59'60
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	79'50
Id. id. B 1920	78'75
Exterior serie A	76'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	59'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	73'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	47'60
Id. Alicantes id.	34'60
Id. Andaluces id.	15'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	42'75

BANCO DE MENORCA

Descotamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

Nos encargamos del canje de los títulos de la Deuda Interior 4 por 100 por sus nuevos títulos.

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón 1.º de octubre próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE.

También nos encargamos del canje de los títulos de la DEUDA INTERIOR 4 por 100, sin cupones, por los nuevos títulos.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldo, Crisol, Ahora, A B C,

Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia,

LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fernin Galán.

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras

Desde CUATRO PESETAS

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

MANTAS

de Algodón desde 1'00 peseta

La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

PAPELES PINTADOS

PARA DECORAR HABITACIONES

NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA

FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

GAMISAS

de Percal Zanotti a 5'50

La Casa de las Medias

ble? La raza existe: es muy antigua, es siempre joven, lleva en sí su eterno destino; sobre ella, como las olas sobre el mar, el individuo sucede al individuo, engañado con una apariencia de libertad; pero los individuos no son nada. Hablamos del alma... ¡y el alma está en la raza!

—Usted intenta levantarse contra la ley común—dije yo—. Se rebela usted contra la voz de Dios, tan persuasiva como imperiosa. ¡Oigala usted! Escuche usted cómo habla adentro de nosotros. Su mano tiembla en mi mano, su pecho palpita a mi contacto, y los ignorados elementos que nos integran se despiertan y agitan con una sola mirada. La arcilla terrestre, recordando su independencia primitiva, quisiera juntarnos en uno. Caemos el uno hacia el otro como se atraen las estrellas en el espacio o como va y viene la marea, en virtud de leyes más antiguas y más poderosas que nosotros.

—¡Ay!—exclamó ella—. ¿Qué voy a decirle a usted? Mis padres, hace ochocientos años, gobernaban toda esta comarca; eran sabios, grandes, astutos, y crueles; eran, en España, una raza escogida; sus enseñanzas conducían a la guerra; los reyes los llamaban primos; el pueblo, cuando veía que alzaban horcas o cuando, al regresar a sus cabañas, las encontraba humeando, maldecía sus nombres. De pronto sobreviene un cambio. El hombre se ha levantado del bruto, y como se ha levantado del bruto, puede otra vez caer. El soplo de la fatiga comenzó a azotar a aquella raza, y las cuerdas se rela-

jaron, y empezaron a degenerar los hombres; su razón se fué adormeciendo, sus pasiones se agitaron en torbellino, reacias e insensibles como el viento en los cañones de la montaña. Todavía conservaban el don de la belleza, pero no ya la mente guiadora ni el corazón humano. La simiente se propagaba, se revestía de carne y la carne cubría los huesos; pero aquello era ya carne y hueso de brutos, sin más racionalidad que la de la última bestezuela. Se lo explico a usted como puedo. Usted habrá apreciado ya por sí mismo lo que ha decaído mi raza condenada. En este descenso inevitable, yo estoy sobre una pequeña eminencia accidental, y puedo ver un poco hacia atrás y hacia adelante, calculando así lo que perdimos y lo que aún estamos sentenciados a perder. ¿Y he de ser yo, yo misma, que habito con horror esta morada de la muerte, este cuerpo, quien repita el conjuro funesto? ¿He de obligar a otro ser tan renuente a ello como yo misma, a vivir dentro de esta abominable morada que yo no puedo soportar? ¿Puedo yo misma empuñar este vaso humano y cargarlo de nueva vida como de nuevo veneno, para lanzarlo después, a modo de fuego asolador, a la cara de la posteridad? No, mi voto está hecho; la raza tiene que desaparecer del haz de la tierra. A estas horas mi hermano estará acabando los arreglos; pronto hemos de oír sus pasos en la escalera; usted se irá con él, y yo no he de volver a verlo en mi vida. Recuérdeme usted, de tarde en tarde, como a una pobre